



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

MAGINON

**Durchgangsmelder |
Détecteur de passage |
Rilevatore di passaggio
AS-115**



Deutsch....06
Français....27
Italiano.....49



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

Ihr ALDI-Serviceportal

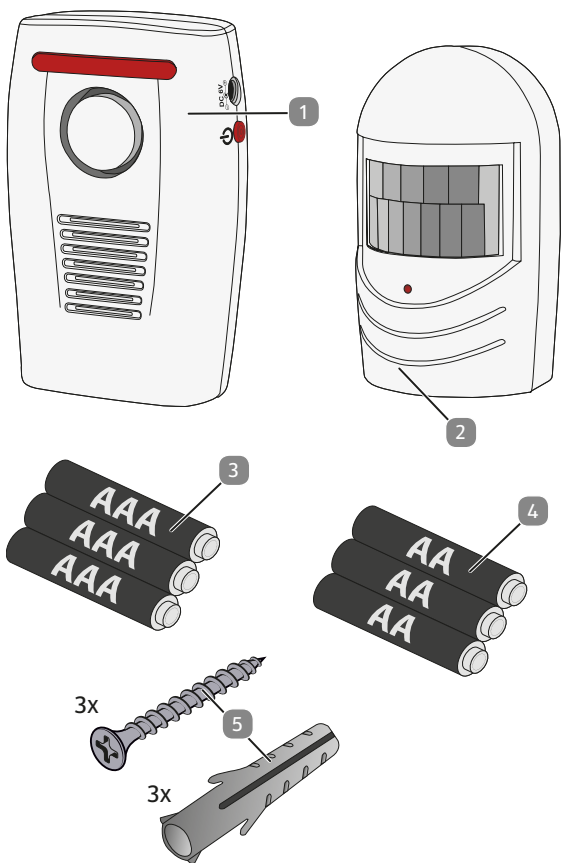
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.



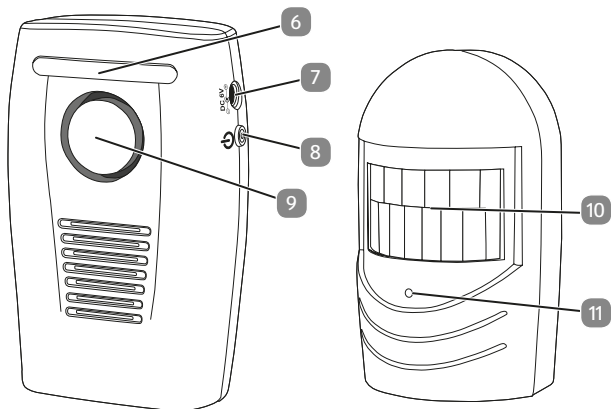
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

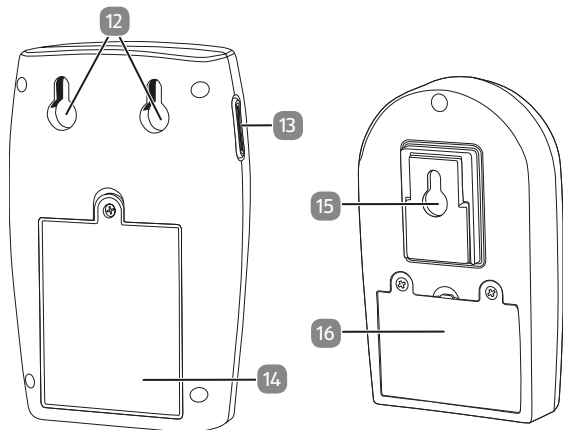
Übersicht	4
Verwendung	5
Lieferumfang/Geräteteile	6
Vorwort.....	7
Allgemeine Informationen.....	8
Anleitung lesen und aufbewahren.....	8
Erläuterung der Symbole.....	9
Sicherheit	11
Sachgerechte Benutzung	11
Sicherheitshinweise.....	11
Benutzung.....	17
Verpackungsinhalt prüfen	17
Grundreinigung.....	18
Kabellose Technik.....	18
Einlegen der Batterien	18
Niedrige Batterieladung	19
Installation von Sensor und Empfänger	19
Bedienung	20
Reinigung.....	22
Lagerung	23
Technische Daten	24
EU-Konformitätserklärung	25
Entsorgung.....	26



B



C



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 DWA-450 Empfänger
- 2 DWA-450 Sensor
- 3 3x Batterien Typ AAA
- 4 3x Batterien Typ AA
- 5 Befestigungsmaterial
- 6 Betriebs-LED Empfänger
- 7 6 V  Stromanschluss
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Lautsprecher
- 10 Erkennungssensor
- 11 Betriebs-LED Sensor
- 12 Wandhalterung Empfänger
- 13 Lautstärkeregler
- 14 Batterieabdeckung Empfänger
- 15 Wandhalterung Sensor
- 16 Batterieabdeckung Sensor

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines qualitativ hochwertigen Produktes von Maginon.

Sie haben einen modernen Durchgangsalarm mit hervorragender technischer Ausstattung erworben, der besonders einfach zu bedienen ist.

Das Gerät wird mit einer 3-Jahres-Garantie ausgeliefert. Bei einem Defekt des Durchgangsalarms benötigen Sie die beiliegende Garantiekarte und den Kaufbeleg. Bitte bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Impressum

Herausgeber:

supra

Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH

Denisstr. 28A

67663 Kaiserslautern

Deutschland

Allgemeine Informationen

Anleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung liegt diesem Durchgangsalarm bei. Sie enthält wichtige Informationen zu den Einstellungen und zur Handhabung des Geräts.

Vor der Nutzung des Durchgangsalarms lesen Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig. Dies betrifft insbesondere die Sicherheitshinweise. Nichtbefolgung kann zu Verletzungen führen oder Beschädigungen des Durchgangsalarms verursachen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der EU geltenden Standards und Bestimmungen. Im Ausland müssen Sie außerdem die landesspezifischen Richtlinien und Gesetze beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur weiteren Verwendung auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung dem Durchgangsalarm unbedingt bei, wenn Sie ihn an Dritte weitergeben.

Erläuterung der Symbole

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

 **GEFAHR!**

Dieses Symbol/Signalwort weist auf eine Gefahr mit einem hohen Risiko hin, die zum Tode führen oder schwere Verletzungen verursachen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

 **WARNUNG!**

Dieses Symbol/Signalwort weist auf eine Gefahr mit einem moderaten Risiko hin, die zum Tode führen oder schwere Verletzungen verursachen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

 **VORSICHT!**

Dieses Symbol/Signalwort weist auf eine Gefahr mit einem geringen Risiko hin, die leichte oder moderate Verletzungen verursachen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS!

Dieses Symbol/Signalwort weist auf eine mögliche Sachbeschädigung hin.



Unter diesem Symbol finden Sie nützliche Zusatzinformationen zur Handhabung und Bedienung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Produkte mit diesem Symbol erfüllen alle im Europäischen Wirtschaftsraum geltenden Bestimmungen.

Sicherheit

Sachgerechte Benutzung

Der Durchgangsalarm dient ausschließlich als Alarm für die Überwachung von Eingängen, Einfahrten oder Durchgängen. Er eignet sich nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch.

Benutzen Sie den Durchgangsalarm ausschließlich so, wie im Benutzerhandbuch beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Verkäufer kann nicht für Schäden oder Verletzungen haftbar gemacht werden, die auf unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Sicherheitshinweise

 **WARNUNG!**

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte elektrische Installationen oder eine übermäßige Netzspannung kann einen Stromschlag verursachen.

- Schließen Sie den Durchgangsalarm nur dann an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Den Durchgangsalarm an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, damit Sie ihn bei auftretenden Problemen schnell vom Netz trennen können.
- Verwenden Sie den Durchgangsalarm nicht, wenn er beschädigt ist oder wenn das Netzkabel oder der Netzstecker defekt sind.

- Ist das Netzkabel des Durchgangsalarms beschädigt, ist es vom Hersteller, dem Kundenservice-Team oder einer Person mit ähnlichen Qualifikationen zu ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden und Reparaturen dürfen ausschließlich von einem hierzu qualifizierten Fachmann durchgeführt werden. Setzen Sie sich zu diesem Zweck mit einer Fachwerkstatt in Verbindung. Bei Reparaturen durch den Benutzer, unsachgemäßem Anschluss oder Fehlbedienung werden jegliche Haftung und alle Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.
- Reparaturen dürfen ausschließlich unter Verwendung von Teilen erfolgen, die mit den Originalgerätedaten übereinstimmen. Dieses Gerät enthält elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz vor Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Den Durchgangsalarm nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerungssystem benutzen.
- Tauchen Sie den Durchgangsalarm, das Netzteil oder Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Berühren Sie den Durchgangsalarm niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Halten Sie den Durchgangsalarm, das Netzteil und das Netzkabel von offenen Flammen und heißen Oberflächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es keine Stolpergefahr darstellt.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Niemals nach einem elektrischen Gerät greifen, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Netzstecker heraus.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder keine Gegenstände in das Gehäuse des Durchgangsalarms schieben.
- Den Durchgangsalarm immer ausschalten und den Netzstecker abziehen, wenn Sie den Alarm nicht benutzen oder reinigen möchten oder falls eine Fehlfunktion auftritt.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polung (+/-). Wenn Sie die Polung der Batterie nicht korrekt ausrichten, kann dies zu Verletzungen führen oder Sachbeschädigungen verursachen.

 **WARNUNG!**

Gefahr für Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (z.B. Menschen mit teilweiser Behinderung, ältere Menschen mit verminderten physischen und geistigen Fähigkeiten) oder mangelnder Erfahrung und fehlendem Wissen (z. B. ältere Kinder).

- Der Durchgangsalarm darf von Kindern ab einem Alter von acht Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und fehlendem Wissen dann benutzt werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Durchgangsalarms eingewiesen wurden und sie die Risiken im Zusammenhang mit der Benutzung des Gerätes verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Durchgangsalarm nicht spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden.

- Halten Sie Kinder unter acht Jahren vom Durchgangsalarm fern.
- Den Durchgangsalarm während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit den Verpackungsfolien spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Sachbeschädigungsgefahr!

Eine unsachgemäße Handhabung des Durchgangsalarms kann Sachschäden an dem Gerät selbst bewirken.

- Legen Sie den Durchgangsalarm nicht am Rand der Arbeitsfläche ab.
- Legen Sie den Durchgangsalarm niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten, usw.).
- Füllen Sie den Durchgangsalarm niemals mit Flüssigkeit.
- Versuchen Sie niemals, den Durchgangsalarm zu reinigen, indem Sie ihn in Wasser tauchen. Säubern Sie das Gerät nicht mit einem Dampfreiniger. Ansonsten könnten Sie den Durchgangsalarm beschädigen.
- Den Durchgangsalarm niemals in der Geschirrspülmaschine waschen. Hierbei würde das Gerät zerstört.
- Verwenden Sie den Durchgangsalarm nicht länger, wenn die Kunststoffteile Risse oder Brüche aufweisen oder verformt sind. Beschädigte Teile nur durch Original-Ersatzteile ersetzen.
- Die Batterie von Kindern und Haustieren fernhalten.
- Reinigen Sie vor Einlegen der Batterie die Batteriekontakte und die Kontakte des Durchgangsalarms.

 **WARNUNG!****Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßem Batterieersatz. Ersetzen Sie die Batterien ausschließlich durch die gleichen oder äquivalente Batterien.

- Nehmen Sie alte oder entladene Batterien aus dem Durchgangsalarms heraus.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen, wenn es sich nicht um wiederaufladbare Batterien handelt.
- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gleichzeitig.
- Verwenden Sie keine Batterien verschiedenen Typs.
- Die Anschlussklemmen auf keinen Fall kurzschließen.
- Benutzen Sie das Gerät nur dann, wenn es nach den Herstelleranweisungen vollständig zusammengesetzt ist.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn der Durchgangsalarms über längere Zeit nicht benutzt werden soll, um Schäden wegen verrosteter bzw. korrodierter Batterien zu vermeiden.
- Werfen Sie die Batterien nicht in offenes Feuer, schützen Sie die Batterien vor Feuer oder anderen Hitzequellen.
- Kinder von den Batterien fernhalten. Wenn Sie den Verdacht haben, dass eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Befolgen Sie die Sicherheits-, Benutzungs- und Entsorgungsanweisungen des Herstellers.
- Die Batterie nicht übermäßiger Hitze, Feuer oder dergleichen aussetzen.

- Wenn Sie den Durchgangsalarm länger nicht benutzen oder wenn eine Gerätestörung auftritt, schalten Sie den Durchgangsalarm unbedingt aus und nehmen Sie die Batterien heraus.
- Auslaufende Batterien niemals ohne entsprechenden Schutz berühren. Bei Kontakt mit der Haut, den betroffenen Bereich mit viel Wasser und Seife waschen.
- Vermeiden Sie, dass Batteriesäure in die Augen gerät. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.
- Halten Sie Kinder unter acht Jahren vom Durchgangsalarm und Zubehörteilen fern.
- Verwenden Sie immer die korrekten Batteriegrößen und den richtigen Batterietyp, die sich am besten für den beabsichtigten Zweck eignen. Bewahren Sie die in der Gerätebedienungsanleitung enthaltenen Informationen zu den passenden Batterien zur späteren Verwendung auf.
- Entsorgung der Batterien: Alte oder entladene Batterien sind ordnungsgemäß und unter Beachtung aller geltenden Gesetze zu entsorgen und zu recyceln. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer lokalen Behörde für Feststoffabfall.

 **WARNUNG!**



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei hohem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Benutzung

Verpackungsinhalt prüfen

 **WARNUNG!**

Es besteht Erstickungsgefahr!

Halten Sie Kunststofffolien und Kunststofftaschen von Säuglingen und Kleinkindern fern, da Erstickungsgefahr besteht.

HINWEIS!

Sachbeschädigungsgefahr!

Wenn Sie beim Öffnen der Verpackung mit einem scharfen Messer oder einem anderen spitzen Gegenstand unvorsichtig sind, könnten Sie den Durchgangsalarm schnell beschädigen.

- Deshalb sollten Sie beim Öffnen der Verpackung sehr vorsichtig sein.
- 1. Kontrollieren Sie den Inhalt und vergewissern Sie sich, dass Sie alle Komponenten und Zubehörteile erhalten haben (siehe **Abb. A**).
- 2. Nehmen Sie den Durchgangsalarm aus der Verpackung und prüfen Sie, ob das Gerät selbst oder eines seiner Bestandteile beschädigt ist. Sollte dies der Fall ist, benutzen Sie den Durchgangsalarm nicht. Kontaktieren Sie die auf der Garantiekarte aufgeführte Serviceadresse des Herstellers.

Grundreinigung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Verpackungsfolien.
- Reinigen Sie vor der ersten Benutzung alle Teile des Durchgangsalarms gemäß den Anleitungen im Kapitel „Reinigung“.

Kabellose Technik

Durch die kabellose Technik des Durchgangsalarms wird automatisch beim Erkennen einer Bewegung oder bei der Unterbrechung der Signalübermittlung ein Alarm am Empfänger des Durchgangsalarms ausgelöst.

Einlegen der Batterien

- Mit einem Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) den Deckel des Batteriefachs **16** des Sensors **2** abnehmen die Batterien **4** einlegen. Dann den Batteriefachdeckel wieder aufsetzen.
- Mit einem Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) den Deckel des Batteriefachs **14** des Empfängers **1** abnehmen und die Batterien **3** einlegen. Dann den Batteriefachdeckel wieder aufsetzen.



Anstelle von Batterien kann auch ein wahlweise erhältliches 6-Volt-Gleichstrom Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) als Strom-versorgung des Empfängers verwendet werden.

Niedrige Batterieladung

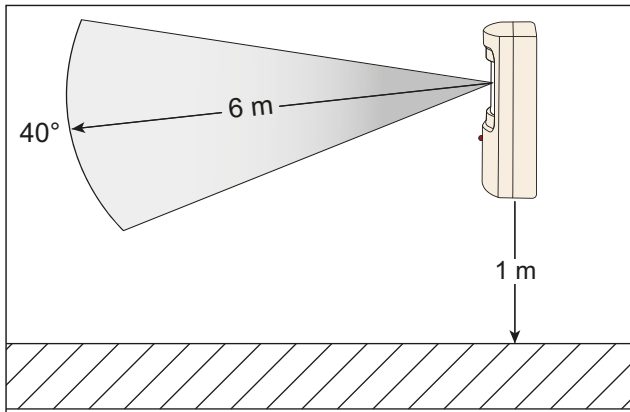
- Ersetzen Sie die Sensor-Batterien wenn die LED **11** des Sensors aufleuchtet.
- Ersetzen Sie die Empfänger-Batterien, wenn die LED **6** des Empfängers aufleuchtet.

Installation von Sensor und Empfänger

Beachten Sie bei der Standortwahl für den Sensor bitte Folgendes:

- Der passive Infrarot-Sensor erkennt Wärme. Daher sollten Sie es vermeiden, den Sensor auf Bereiche zu richten, in denen sich Wärmequellen befinden, bspw. Heizungsöffnungen, Fensterflächen, die der Sonnenstrahlung ausgesetzt sind oder Flutlichtanlagen im Freien.
 - Bringen Sie den Sensor mindestens 1 Meter über dem Boden an. Bei einer Anbringung unter dem Dach der Garage sollte der Sensor nicht durch das Faszienbrett des Daches blockiert werden.
 - Bei einer Anbringung in einer Höhe von mehr als 2 Metern sollte der Sensor nach unten in die Richtung des zu überwachenden Bereiches weisen.
1. Montieren Sie den Sensor **2** auf einer ebenen Fläche mit Befestigungsmitteln.
 2. Stellen Sie den Empfänger **1** innerhalb eines Umkreises von 100 Metern vom Sensor auf.
- Durch Hindernisse kann sich die Empfangsreichweite verringern.
3. Montieren Sie den Empfänger **1** auf einer ebenen Fläche mit Befestigungsmitteln oder stellen Sie ihn auf eine ebene Fläche.

- Der Empfänger ist nicht witterungsbeständig.
 - Installieren Sie den Empfänger nicht an einer Stelle, die nass werden kann oder direkt der Witterung ausgesetzt ist.
- Zur Befestigung des Empfängers und Sensors an Wänden, nutzen Sie bitte das beiliegende Montagematerial **5**.



Bedienung

- Um den Durchgangsalarm einzuschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter **8** am Empfänger **1**. Die rote LED auf der Vorderseite des Gerätes blinkt kurz auf und es ertönt ein kurzer Signalton. Nach wenigen Sekunden sind der Sensor und der Empfänger miteinander verbunden.
- Testen Sie den Sensor **2**, indem Sie in den geschützten Bereich gehen oder hineinfahren. Eine andere Person sollte dabei auf den Alarm achten und die gewünschte Lautstärke des Alarms über den Lautstärkeregler **13** am Empfänger einstellen.

3. Wenn der Sensor **2** nicht auslöst, können Sie ihn an einer anderen Stelle anbringen oder Sie müssen die Ausrichtung ändern.
4. Sollte der Empfänger **1** nicht zusammen mit dem Sensor auslösen, müssen Sie den Abstand zwischen den beiden Geräten verringern.
5. Zum Abschalten des Empfängers drücken Sie den Ein-/Ausshalter **8** für ca 3-5 Sekunden. Es ertönen 2 Signaltöne.



- Der Alarm ertönt 1 Minute lang. Sie können den Alarmton abstellen, indem Sie den Ein-/Ausshalter **8** am Empfänger kurz drücken.
- Um den Durchgangsalarm erneut einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausshalter **8** des Empfängers erneut.

Reinigung

HINWEIS!

Gefahr eines Kurzschlusses!

Wasser, das in das Gehäuse eindringt, kann einen Kurzschluss verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gehäuse eindringt.
- Tauchen Sie den Durchgangsalarm niemals in Wasser ein.

HINWEIS!

Sachbeschädigungsgefahr!

Eine unsachgemäße Handhabung des Durchgangsalarms kann das Gerät beschädigen.




- Keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall oder Nylon-Borsten oder scharfe oder metallische Gegenstände wie Messer, harte Spachtel und ähnliches verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.
 - Den Durchgangsalarm nicht in der Geschirrspülmaschine waschen. Dies würde das Gerät zerstören.
1. Ziehen Sie den Netzstecker des Durchgangsalarms vor der Reinigung ab.
 2. Lassen Sie den Durchgangsalarm vollständig abkühlen.
 3. Wischen Sie den Durchgangsalarm mit einem feuchten Tuch ab. Sämtliche Teile vollständig trocknen lassen.

Lagerung

Vor der Lagerung müssen alle Teile vollständig trocken sein.

- Lagern Sie den Durchgangsalarm immer in einer trockenen Umgebung.
- Schützen Sie den Durchgangsalarm vor direkter Sonneneinstrahlung!
- Lagern Sie den Durchgangsalarm an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

Technische Daten

Modell:	Sensor (DWA-450)
Sender:	433 MHz, Reichweite bis zu 100 m Höchste Nennleistung: 10dBm
Erfassungsdistanz:	40° Winkel bei 6 m
Schutzart:	IP44 (nur Sender)
Stromquelle:	3x 1,5 V  , Batterie (AAA)
Maße des Sensors:	ca. 69 mm x 116 mm x 55 mm
Gewicht des Sensors:	90 g
Modell:	Empfänger (DWA-450)
Alarmlautstärke:	Bis zu 110 dB
Reichweite:	Bis zu 100 m Abstand zum Sensor
Stromquelle:	3x 1,5 V  , Batterie (AA) Eingang: 6 V  , 200 mA
Betriebstemperatur:	-10° C bis 40° C
Maße des Senders:	ca. 75 mm x 115 mm x 33 mm
Gewicht des Senders:	91 g



Wir behalten uns das Recht auf technische und optische Änderungen am Produkt im Rahmen von Produktverbesserungen vor.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH, dass der Funkanlagentyp DWA-450 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.maginon.com>

supra

Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH,

Denisstraße 28A

67663 Kaiserslautern

Deutschland

Entsorgung

Entsorgung der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.
Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier,
Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Entsorgen des Durchgangsalarms

(Gilt in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Wertstoffen.)



Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Sollte der Durchgangsalarm irgendwann nicht mehr funktionstüchtig sein, **entsorgen Sie ihn gemäß den in Ihrer Heimatstadt oder Ihrem Heimatland geltenden Bestimmungen.** So wird gewährleistet, dass alte Geräte professionell recycelt und Umweltschäden vermieden werden. Aus diesem Grund sind Elektrogeräte mit dem hier dargestellten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!




Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus zu speziell dafür am Kaufort vorgesehene Sammelstellen zu bringen, sodass alle Batterien und Akkus umweltgerecht entsorgt werden, ganz gleich, ob diese schädliche Inhaltsstoffe* enthalten oder nicht.

*markiert mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Table des matières

Étendue de la livraison	4
Pièces de l'appareil	5
Étendue de la livraison/ pièces de l'appareil	28
Avant-propos	30
Informations générales	31
Lire et conserver le mode d'emploi	31
Explication des symboles	31
Sécurité	33
Utilisation conforme à l'usage prévu	33
Consignes de sécurité	33
Utilisation	39
Vérifier le contenu de l'emballage	39
Nettoyage intensif	40
Technique sans fil	40
Placer les piles	40
Faible charge des piles	40
Installation du capteur et du récepteur	41
Manipulation	42
Nettoyage	44
Rangement	45
Données techniques	46
Certificat de conformité européen	47
Élimination	48

Étendue de la livraison/ pièces de l'appareil

- 1 Récepteur DWA-450
- 2 Capteur DWA-450
- 3 3 piles de type AAA
- 4 3 piles de type AA
- 5 Matériel de fixation
- 6 LED de fonctionnement du récepteur
- 7 Raccordement électrique 6 V 
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Haut-parleur
- 10 Capteur de détection
- 11 LED de fonctionnement du capteur
- 12 Support mural du récepteur
- 13 Potentiomètre de volume
- 14 Couvercle des piles du récepteur
- 15 Support mural du capteur
- 16 Couvercle des piles du capteur

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Félicitations, vous venez d'acheter un produit Maginon de grande qualité.

Vous avez acquis une alarme de passage moderne avec un excellent équipement technique particulièrement facile à utiliser.

L'appareil est livré avec une garantie de 3 ans. En cas de défaut sur l'alarme de passage, vous avez besoin de la carte de garantie fournie et du justificatif d'achat. Veuillez les conserver dans un lieu sûr.

Mentions légales

Éditeur :

supra

Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH

Denisstr. 28A

D-67663 Kaiserslautern

Allemagne

Informations générales

Lire et conserver le mode d'emploi



Ce mode d'emploi est fourni avec cette alarme de passage. Il contient des informations importantes sur les réglages et la manipulation de l'appareil.

Avant l'utilisation de l'alarme de passage, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Ceci concerne particulièrement les consignes de sécurité. Le non-respect peut causer des blessures ou des dommages sur l'alarme de passage.

Le mode d'emploi se base sur les normes et dispositions en vigueur dans l'UE. À l'étranger, il faut cependant respecter les directives et lois spécifiques du pays.

Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez l'alarme de passage à autrui, veuillez remettre également le mode d'emploi.

Explication des symboles

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.

 **DANGER !**

Ce symbole/mot de signalisation indique un danger avec un risque élevé pouvant causer la mort ou de graves blessures s'il n'est pas évité.

 **AVERTISSEMENT !**

Ce symbole/mot de signalisation indique un danger avec un risque modéré pouvant causer la mort ou de graves blessures s'il n'est pas évité.

 **ATTENTION !**

Ce symbole/mot de signalisation indique un danger avec un faible risque pouvant causer des blessures légères à modérées s'il n'est pas évité.

AVIS !

Ce symbole/mot de signalisation indique un possible dommage matériel.



Sous ce symbole, vous trouverez des informations supplémentaires utiles pour la manipulation et la commande.



Certificat de conformité (voir chapitre « Certificat de conformité ») : Les produits avec ce symbole répondent à toutes les consignes générales en vigueur dans l'espace économique européen.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'alarme de passage sert exclusivement d'alarme pour la surveillance d'entrées, d'entrée de garages et de lieux de passage. Il convient uniquement à un usage privé et non commercial.

Utilisez l'alarme de passage uniquement comme ceci est décrit dans le manuel utilisateur. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut causer des dommages matériels ou corporels.

Le fabricant ou le vendeur décline toute responsabilité pour les dommages ou les blessures relatifs à un usage abusif ou erroné.

Consignes de sécurité

 **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !

Les installations électriques défectueuses ou une tension électrique exagérée peut causer une électrocution.

- Branchez l'alarme de passage uniquement lorsque la tension du secteur de la prise correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Brancher l'alarme de passage à une prise facilement accessible pour que vous puissiez la débrancher rapidement en cas de problèmes.
- N'utilisez pas l'alarme de passage lorsqu'elle est endommagée ou si le câble d'alimentation ou la prise est défectueuse.

- Si le câble d'alimentation de l'alarme de passage est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par l'équipe de service après-vente ou par une personne ayant des qualifications semblables pour éviter tout danger.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier et les réparations ne peuvent être réalisées que par un professionnel qualifié à cet effet. Dans ce cas, mettez-vous en relation avec un atelier professionnel. En cas de réparations effectuées par l'utilisation, de raccordement inadéquat ou d'erreur de manipulation, toute responsabilité et toute prestation de garantie est exclue.
- Les réparations ne pourront être réalisées qu'en utilisant des pièces correspondant aux données de l'appareil d'origine. Cet appareil contient des pièces électriques et mécaniques qui sont indispensables pour la protection contre les sources de danger.
- Ne pas utiliser l'alarme de passage avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Ne plongez jamais l'alarme de passage, le bloc-secteur ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais l'alarme de passage avec des mains humides.
- Éloignez l'alarme de passage, le bloc-secteur et le câble d'alimentation des flammes et des surfaces brûlantes.
- Posez le câble d'alimentation de manière à ne pas créer une source de trébuchement.
- Ne pliez pas le haut-parleur et ne le posez pas sur des arêtes coupantes.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique lorsqu'il est tombé dans l'eau. Dans un tel cas, débranchez immédiatement la prise de secteur.

- Assurez-vous que des enfants n'introduisent aucun objet dans le boîtier de l'alarme de passage.
- Il faut toujours éteindre l'alarme de passage et retirer les piles lorsque l'alarme n'est pas utilisée ou lorsque vous souhaitez le nettoyer ou qu'un dysfonctionnement survient.
- Lors de la pose des piles, veillez à la bonne polarité (+/-). Si la polarité n'est pas correcte, ceci peut causer des blessures ou des dommages matériels.

 **AVERTISSEMENT !**

Danger pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec des capacités corporelles et mentales restreintes) ou ayant un manque d'expérience (p. ex. des enfants plus âgés).

- L'alarme de passage ne peut être utilisée par des enfants à partir de l'âge de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissance si elles sont surveillées lors de l'utilisation ou si elles ont reçu des instructions pour utiliser l'alarme de passage en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en relation avec l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'alarme de passage. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants non surveillés.
- Éloignez les enfants de moins de huit ans de l'alarme de passage.
- Ne laissez pas l'alarme de passage sans surveillance lorsqu'elle fonctionne.

- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec les films d'emballage. Ils pourraient s'étouffer en jouant.

AVIS !

Risque de dommages matériels !

Toute manipulation abusive de l'alarme de passage peut causer des dommages matériels sur l'appareil lui-même.

- Ne posez pas l'alarme de passage au bord de la surface de travail.
- Ne placez jamais l'alarme de passage sur ou à proximité de surfaces brûlantes (p. ex. plaques de cuisson etc.).
- Ne versez jamais de liquide dans l'alarme de passage.
- Ne tentez jamais de nettoyer l'alarme de passage en le plongeant dans l'eau. Ne nettoyez pas l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. Sinon, vous vous pourriez endommager l'alarme de passage.
- Ne jamais laver l'alarme de passage dans un lave-vaisselle. Ceci pourrait détruire l'appareil.
- Cessez d'utiliser l'alarme de passage si des pièces en plastique présentent des fissures ou si elles sont déformées. Remplacer les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine.
- Éloignez les piles des enfants et des animaux domestiques.
- Avant de placer les piles, nettoyez les contacts des piles et les contact de l'alarme de passage.

 AVERTISSEMENT !**Risque d'explosion!**

Remplacement incorrect des piles. Remplacez les piles uniquement par des piles identiques et équivalentes.

- Retirez les piles anciennes ou déchargées de l'alarme de passage.
- Ne tentez pas de recharger les piles si ce ne sont pas des piles rechargeables.
- N'utilisez pas des piles neuves et des piles anciennes en même temps.
- N'utilisez pas des piles de type différent.
- Ne court-circuitez jamais les bornes de raccordement.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est totalement assemblé selon les instructions du fabricant.
- Enlevez les piles lorsque l'alarme de passage n'est pas utilisée durant une longue période pour éviter tout dommage en raison de piles corrodées ou rouillées.
- Ne jetez pas les piles dans un feu, protégez les piles contre le feu et d'autres source de chaleur.
- Éloignez les enfants des piles. Si vous pensez qu'une pile a été avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Suivez les consignes de sécurité, d'utilisation et d'élimination du fabricant.
- Ne pas soumettre la pile à une chaleur exagérée, au feu ou autres.
- Si vous n'utilisez pas l'alarme de passage pendant une longue période ou si un dysfonctionnement de l'appareil survient, éteignez impérativement l'alarme de passage et retirez les piles.

- Ne jamais toucher des piles qui coulent sans une protection correspondante. En cas de contact avec la peau, laver l'endroit concerné avec beaucoup d'eau et de savon.
- Évitez que de l'acide des piles ne pénètre dans vos yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin.
- Éloignez les enfants de moins de huit ans de l'alarme de passage et des accessoires.
- Utilisez toujours la bonne taille de piles et le bon type de piles convenant le mieux au but envisagé. Conservez les informations concernant les piles contenues dans le mode d'emploi de l'appareil pour une utilisation ultérieure.
- Élimination des piles : Les piles anciennes et déchargées doivent être éliminées et recyclées dans les règles et en respectant les lois en vigueur. Vous obtiendrez plus d'information auprès de votre administration locale concernant les déchets solides.

AVERTISSEMENT !



Afin d'éviter tout dommage de l'audition, évitez l'écoute à fort volume sur une longue période

Utilisation

Vérifier le contenu de l'emballage

 **AVERTISSEMENT !**

Il y a un risque d'étouffement!

Tenez les films et sachets en plastique éloignés des bébés et des petits enfants, il y a risque d'asphyxie.

AVIS !

Risque de dommages matériels !

En ouvrant sans précaution l'emballage avec un couteau aiguisé ou un autre objet pointu, vous pouvez rapidement endommager l'alarme de passage.

- Pour cette raison, soyez très prudent en ouvrant l'emballage.
- 1. Contrôlez le contenu et assurez-vous qu'il comporte tous les composants et tous les accessoires (voir **fig. A**).
- 2. Retirez l'alarme de passage de l'emballage et contrôlez si l'appareil lui-même ou un de ses composants est endommagé n'est pas endommagé. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'alarme de passage. Contactez l'adresse du service après-vente du fabricant mentionnée sur la carte de garantie.

Nettoyage intensif

- Enlevez le matériel d'emballage et tous les films d'emballage.
- Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces de l'alarme de passage conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage ».

Technique sans fil

Grâce à la technique sans fil de l'alarme de passage, dès la détection d'un mouvement ou en cas d'interruption de la transmission du signal, une alarme est automatiquement déclenchée sur le récepteur de l'alarme de passage.

Placer les piles

- Avec un tournevis (non fourni), enlever le couvercle du logement à piles **16** du capteur **2** et placer les piles **4**. Ensuite, remettez le couvercle du logement à piles.
- Avec un tournevis (non fourni) retirer le couvercle du logement à piles **14** du récepteur **1** et placer les piles **3**. Ensuite, remettez le couvercle du logement à piles.



À la place de piles, il est possible d'utiliser au choix un bloc-secteur de 6 Volt continu (non fourni) pour l'alimentation électrique du récepteur.

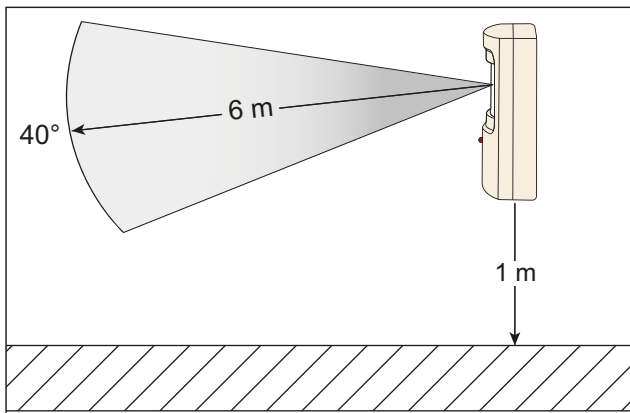
Faible charge des piles

- Remplacez les piles du capteur lorsque la LED **11** du capteur s'allume.
- Remplacez les piles du récepteur lorsque la LED **6** du récepteur s'allume.

Installation du capteur et du récepteur

Pour le choix du lieu d'installation du capteur, tenez compte des points suivants :

- Le capteur passif à infrarouge détecte la chaleur. Pour cette raison, il faut éviter d'orienter le capteur sur des secteurs dans lesquels se trouvent des sources de chaleur p. ex. des ouvertures de chauffage, des surfaces de fenêtre exposées aux rayons du soleil ou des projecteurs de lumière en extérieur.
 - Installez le capteur à au moins 1 mètre au-dessus du sol. Dans le cas d'une installation sous le toit d'un garage, le capteur ne doit être bloqué par le cache du toit.
 - Dans d'une installation à une hauteur de plus de 2 mètres, le capteur doit être orienté vers le bas, en direction du secteur à surveiller.
1. Montez le capteur **2** sur une surface plane avec des accessoires de fixation.
 2. Installez le récepteur **1** dans un rayon de 100 mètres par rapport au capteur.
 - Les obstacles peuvent réduire la portée du récepteur.
 3. Montez le récepteur **1** sur une surface plane avec des accessoires de fixation et placez-le sur une surface plane.
 4. Le récepteur n'est pas résistant aux intempéries.
 - N'installez pas le récepteur sur un endroit pouvant être mouillé ou directement exposé aux intempéries.
 5. Pour la fixation du récepteur et du capteur sur les murs, veuillez utiliser les accessoires de montage fournis **5**.



Manipulation

1. Pour mettre en marche l'alarme de passage, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **8** sur le récepteur **1**. La LED rouge sur le devant de l'appareil clignote un court instant et un court signal sonore retentit. Au bout de quelques secondes, le capteur et le récepteur sont connectés l'un à l'autre.
2. Testez le capteur **2** en pénétrant à pied ou en voiture dans le secteur protégé. Une autre personne doit faire attention à l'alarme et au niveau sonore souhaitée de celle-ci en la réglant avec le régulateur de volume sonore **13** sur le récepteur.
3. Si le capteur **2** ne déclenche pas, vous pouvez l'installer à un autre endroit ou vous devez changer son orientation.
4. Si le récepteur **1** devait ne pas se déclencher en même temps que le capteur, il faut alors réduire la distance entre les deux appareils.

5. Pour arrêter le récepteur, appuyez pendant environ 3 à 5 secondes sur l'interrupteur marche/arrêt **8**. 2 signaux sonores retentissent.



- L'alarme retentit pendant 1 minute. Vous pouvez couper le son de l'alarme en faisant un appui court sur l'interrupteur marche/arrêt **8** du récepteur.
- Pour remettre en marche l'alarme de passage, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt **8** du récepteur.

Nettoyage

AVIS !

Risque de court-circuit !

L'eau qui pénètre dans le boîtier peut causer un court-circuit.

- Assurez-vous que de l'eau ne peut pas pénétrer dans le boîtier.
- Ne plongez jamais l'alarme de passage dans l'eau.

AVIS !

Risque de dommages matériels !

Une manipulation abusive de l'alarme de passage peut endommager l'appareil.




- N'utilisez aucun produit d'entretien agressif, ni brosses métalliques ou en nylon ainsi qu'aucun objet de nettoyage coupant et métallique comme un couteau, une spatule ou similaires. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
 - Ne pas laver l'alarme de passage dans un lave-vaisselle. Ceci peut détruire l'appareil.
1. Retirez la prise de secteur de l'alarme de passage avant le nettoyage.
 2. Laisser refroidir totalement l'alarme de passage.
 3. Essuyez l'alarme de passage avec un chiffon humide. Laisser sécher totalement toutes les pièces.

Rangement

Avant le rangement, il faut que toutes les pièces soient totalement sèches.

- Rangez toujours l'alarme de passage dans un environnement sec.
- Protégez l'alarme de passage contre les rayons directs du soleil !
- Rangez l'alarme de passage dans un endroit inaccessible aux enfants.

Données techniques

Modèle :	Capteur (DWA-450)
Émetteur :	433 MHz, portée jusqu'à 100 m Plus forte puissance nominale : 10dBm
Plage de capture :	Angle de 40° à 6 m
Type de protection :	IP44 (uniquement émetteur)
Source électrique :	3 piles de 1,5 V  , (AAA)
Dimensions du capteur :	env. 69 mm x 116 mm x 55 mm
Poids du capteur :	90 g
Modèle :	Récepteur (DWA-450)
Niveau sonore de l'alarme :	jusqu'à 110 dB
Portée :	jusqu'à 100 m du capteur
Source électrique :	3 piles de 1,5 V  , (AA) Entrée : 6 V  , 200 mA
Température de fonctionnement :	-10° C à 40° C
Dimension de l'émetteur :	env. 75 mm x 115 mm x 33 mm
Poids de l'émetteur :	91 g



Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et visuelles sur le produit dans le cadre des améliorations de produit.

Certificat de conformité européen

Par la présente, la société supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH, certifie que le type de système radio DWA-450 répond à la directive européenne 2014/53/UE.

Le texte complet du certificat de conformité européen est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.maginon.com>

supra

Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH

Denisstraße 28A

D-67663 Kaiserslautern

Allemagne

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en effectuant un tri sélectif. Apportez le cartonnage aux vieux papiers, les films à la collecte de matières premières.

Éliminer l'alarme de passage

(Applicable dans l'Union Européenne et d'autres états européens ayant des systèmes de tri sélectif des matières premières.)



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !

Si l'alarme de passage devait ne plus fonctionner, **éliminez-le conformément aux dispositions en vigueur dans votre ville ou votre pays.** Ainsi, il

est assuré que tous les appareils usagés sont recyclés de manière professionnelle et que la pollution est évitée. Pour cette raison, les appareils électriques possèdent le symbole représenté ici.

Les piles et les accus ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !




En tant que consommateur final, la loi vous oblige à rapporter les piles et accus aux centres de collecte spécialement prévus sur le lieu d'achat pour que les piles et accus soient éliminés en respectant l'environnement, peu importe qu'ils comportent ou non des substances toxiques*.

*marqué comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Indice

Oggetto di fornitura	4
Componenti	5
Oggetto di fornitura / Componenti	50
Premessa	52
Informazioni generali	53
Leggere le istruzioni e conservarle	53
Spiegazione dei simboli	53
Sicurezza	55
Utilizzo appropriato	55
Avvertenze di sicurezza	55
Impiego	61
Verifica del contenuto della confezione	61
Pulizia di base	62
Tecnica senza cavo	62
Inserimento delle batterie.....	62
Bassa capacità della batteria	62
Installazione del sensore e del ricevitore.....	63
Impiego.....	64
Pulizia	66
Stoccaggio	67
Dati tecnici	68
Dichiarazione di conformità UE	69
Smaltimento	70

Oggetto di fornitura / Componenti

- 1 Ricevitore DWA-450
- 2 Sensore DWA-450
- 3 3 batterie tipo AAA
- 4 3 batterie tipo AA
- 5 Materiale di fissaggio
- 6 LED di funzionamento ricevitore
- 7 Collegamento elettrico 6 V 
- 8 Interruttore on/off
- 9 Altoparlante
- 10 Sensore di rilevamento
- 11 LED di funzionamento sensore
- 12 Supporto per parete ricevitore
- 13 Regolatore del volume
- 14 Coperchio batteria ricevitore
- 15 Supporto per parete sensore
- 16 Coperchio batteria sensore

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Premessa

Gentile cliente,

complimenti per l'acquisto di questo prodotto di alta qualità Duro.

Ha acquistato un moderno allarme di transito con un eccellente equipaggiamento tecnico e particolarmente facile da usare.

L'apparecchio viene fornito con 3 anni di garanzia. In caso di guasto occorrono l'allegato certificato di garanzia dell'allarme di transito e la ricevuta di acquisto. Conservarli in un luogo sicuro.

Note legali

Editore:

supra

Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH

Denisstr. 28A

67663 Kaiserslautern

Germania

Informazioni generali

Leggere le istruzioni e conservarle



Le presenti istruzioni d'uso sono in dotazione all'allarme di transito. Esse contengono informazioni importanti sulle regolazioni e sull'uso dell'apparecchio.

Prima di usare l'allarme di transito, leggere attentamente le istruzioni d'uso. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza potrebbe provocare lesioni o danneggiare l'allarme di transito.

Le istruzioni d'uso si basano su standard e disposizioni in vigore nella UE. All'estero occorre rispettare anche le direttive e le leggi nazionali.

Conservare il manuale d'uso per poterlo consultare in futuro. Allegare le istruzioni per l'uso all'allarme di transito quando lo si consegna a terzi.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli e testi di avviso sono utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso.



PERICOLO!

Questo simbolo/testo di avviso indica un pericolo con rischio elevato e conseguenze letali o lesioni gravi se non lo si evita.

 **AVVERTENZA!**

Questo simbolo/testo di avviso indica un pericolo con rischio moderato e conseguenze letali o lesioni gravi se non lo si evita.

 **ATTENZIONE!**

Questo simbolo/testo di avviso indica un pericolo con rischio minimo e lesioni leggere o moderate se non lo si evita.

NOTA!

Questo simbolo/testo di avviso indica un possibile danno materiale.



Sotto questo simbolo trovate informazioni supplementari utili sull'uso e comando dell'apparecchio.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti con questo simbolo soddisfano tutti le disposizioni in vigore nello spazio economico europeo.

Sicurezza

Utilizzo appropriato

L'allarme di transito serve esclusivamente come allarme per il monitoraggio degli ingressi, dell'entrata di veicoli e di aree di transito. È previsto solo per uso privato e non per uso commerciale.

Utilizzare l'allarme di transito esclusivamente come descritto nel manuale d'uso. Qualsiasi impiego diverso da quello previsto è da considerarsi non appropriato e può provocare danni a persone o cose.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso improprio o errato.

Avvertenze di sicurezza

 **AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche!

Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete eccessiva pompa provocare folgorazioni.

- Collegare l'allarme di transito solo se la tensione di rete in uscita dalla presa elettrica corrisponde alle specifiche tecniche riportate sulla targhetta di modello.
- Collegare l'allarme di transito a una presa di corrente accessibile in modo da poterlo staccare dalla tensione di rete in caso di problemi.
- Non utilizzare l'allarme di transito se è danneggiato o sono guasti il cavo USB o la spina del cavo di alimentazione.

- Se è danneggiato il cavo di alimentazione dell'allarme di transito, deve essere sostituito dal produttore, dalla squadra di assistenza tecnica o da una persona con qualificazione analoga in modo da evitare pericoli.
- Solo una persona appositamente qualificata può aprire l'alloggiamento ed eseguire riparazioni. A tale scopo mettersi in contatto con una officina specializzata. Si esclude qualsiasi rivendicazione di garanzia in caso di riparazioni a cura dell'utente, di collegamenti non appropriati e di errori di manovra.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente utilizzando componenti compatibili con i dati dell'apparecchio originale. Questo apparecchio contiene componenti elettrici e meccanici indispensabili per la protezione contro le fonti di pericolo.
- L'allarme di transito non si deve utilizzare con un timer esterno né con un sistema di comando a distanza separato.
- Non immergere in acqua o altri liquidi l'allarme di transito, l'alimentatore o il cavo di rete.
- Non toccare mai l'allarme di transito con le mani umide o bagnate.
- Tenere l'allarme di transito, l'alimentatore e il cavo di rete lontano dalle fiamme o dalle superfici che scottano.
- Eseguire la posa del cavo di rete in modo da non provocare inciampamenti.
- Non piegare il cavo di rete e non posarlo su spigoli vivi.
- Non toccare mai un apparecchio elettrico caduto in acqua. In tal caso staccare immediatamente il cavo di rete dalla presa di corrente.
- Aver cura che i bambini non possano inserire oggetti nell'alloggiamento dell'allarme di transito.

- Spegnere sempre l'allarme di transito e staccare la spina dalla presa di corrente se non si usa l'allarme o si desidera pulire il dispositivo e se si rileva un malfunzionamento.
- Nell'inserimento delle batterie accertarsi della corretta polarità (+/-). Scambiando la polarità delle batterie si rischia di provocare lesioni o danni materiali.

 **AVVERTENZA!**

Pericolo per bambini e persone con facoltà psichiche, sensoriali o mentali ridotte (ad es. parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o che non hanno l'esperienza necessaria (ad es. i bambini più grandi).

- L'allarme di transito può essere usato da bambini a partire da otto anni di età e da persone con facoltà psichiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno l'esperienza e la conoscenza necessarie solo se sono sorvegliate durante l'uso o se si spiega loro l'uso sicuro dell'allarme di transito e hanno compreso i rischi legati all'uso dell'apparecchio. I bambini non devono giocare con l'allarme di transito. Non affidare la pulizia e la manutenzione ai bambini non sorvegliati.
- Tenere i bambini di età inferiore a otto anni lontano dall'allarme di transito.
- Durante l'uso non lasciare mai l'allarme di transito da solo.
- Accertarsi che i bambini non giochino con le pellicole d'imballaggio. Pericolo di intrappolamento e soffocamento.

NOTA!

Rischio di danni materiali!

L'impiego non appropriato dell'allarme di transito può provocare danni materiali all'apparecchio stesso.

- Non poggiare l'allarme di transito sul bordo dell'area di lavoro.
- Non poggiare mai l'allarme di transito sopra o nelle vicinanze di superfici scottanti (ad es. fornelli ecc.).
- Non riempire mai di liquidi l'allarme di transito.
- Non tentare mai di pulire l'allarme di transito con i piedi immersi nell'acqua. Non pulire l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Si rischia altrimenti di danneggiare l'allarme di transito.
- Non lavare mai l'allarme di transito in lavastoviglie. Si distruggerebbe l'apparecchio.
- Non utilizzare più l'allarme di transito se le parti in plastica presentano incrinature o rotture o sono deformate. Sostituire i componenti danneggiati con ricambi originali.
- Tenere la batteria lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Prima di inserire la batteria pulire i contatti della stessa e i contatti dell'allarme di transito.

AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

In caso di sostituzione con batterie inadeguate. Sostituire le batterie esclusivamente con batterie dello stesso tipo o equivalenti.

-
- Rimuovere le batterie usate o scariche dall'allarme di transito.
 - Non tentare di ricaricare batterie che non siano ricaricabili.
 - Non utilizzare insieme batterie nuove e vecchie.
 - Non utilizzare insieme batterie di diverso tipo.
 - Non cortocircuitare mai i morsetti di collegamento.
 - Utilizzare l'apparecchio solo se è completamente assemblato secondo le indicazioni del produttore.
 - Rimuovere le batterie se non si deve utilizzare l'allarme di transito per un periodo di tempo prolungato in modo da evitare danni dovuti all'ossidazione o corrosione delle batterie.
 - Non gettare mai le batterie nel fuoco, non esporre le batterie al fuoco o ad altre fonti di calore.
 - Tenere i bambini lontano dalle batterie. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita, rivolgersi immediatamente a un medico.
 - Attenersi alle istruzioni di sicurezza, d'uso e smaltimento fornite dal produttore.
 - Non esporre la batteria a calore eccessivo, fuoco o simili.
 - Se non si utilizza più l'allarme di transito o in caso di guasto all'apparecchio, spegnere immediatamente l'allarme di transito ed estrarre la batteria.
 - Non toccare mai senza una protezione adeguata le batterie che perdono acido. In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente e abbondantemente con acqua e sapone.
 - Evitare che l'acido delle batterie venga a contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

- Tenere i bambini di età inferiore a otto anni lontano dall'allarme di transito e dagli accessori.
- Utilizzare sempre le batterie della grandezza giusta e del tipo giusto e compatibili con l'uso previsto. Conservare le informazioni sulle batterie adatte contenute nel manuale d'uso dell'apparecchio per poterle consultare in seguito.
- Smaltimento delle batterie: Le batterie usate o scariche si devono smaltire e riciclare correttamente e nel rispetto di tutte le leggi in vigore. Per informazioni dettagliate rivolgersi all'ente locale competente per i rifiuti solidi.

**AVVERTENZA!**

Per evitare di danneggiare l'udito, evitare l'ascolto prolungato ad alto volume.

Impiego

Verifica del contenuto della confezione

 **AVVERTENZA!**

Pericolo di soffocamento!

Tenere le pellicole e i sacchetti di plastica fuori dalla portata di neonati e bambini. Pericolo di soffocamento.

NOTA!

Rischio di danni materiali!

Aperto la confezione con un coltello affilato o un altro oggetto tagliente senza la dovuta cautela, si potrebbe ben presto danneggiare l'allarme di transito.

- Procedere quindi con la massima cautela nell'apertura della confezione.
- 1. Controllare il contenuto e accertarsi che ci siano tutti i componenti e gli accessori (vedi **fig. A**).
- 2. Togliere l'allarme di transito dalla confezione e controllare se l'apparecchio stesso o suoi componenti sono danneggiati. In caso affermativo, non utilizzare l'allarme di transito. Contattare l'indirizzo di assistenza tecnica del produttore riportato sul certificato di garanzia.

Pulizia di base

- Rimuovere il materiale d'imballo e tutte le pellicole protettive.
- Prima del primo utilizzo pulire tutte le parti dell'allarme di transito come indicato nelle istruzioni al capitolo "Pulizia".

Tecnica senza cavo

Grazie alla tecnica senza cavo dell'allarme di transito, al rilevamento di un movimento o in caso di interruzione nella trasmissione del segnale viene automaticamente inviato un allarme al ricevitore dell'allarme.

Inserimento delle batterie

- Usando un giravite (non in dotazione) togliere il coperchio dal vano batterie **16** del sensore **2** e inserire le batterie **4**.
Poi riapplicare il coperchio del vano batterie.
- Usando un giravite (non in dotazione) togliere il coperchio dal vano batterie **14** del ricevitore **1** e inserire le batterie **3**.
Poi riapplicare il coperchio del vano batterie.



Al posto delle batterie si può usare come fonte di alimentazione per il ricevitore anche un alimentatore da 6 volt in corrente continua disponibile a richiesta (non in dotazione).

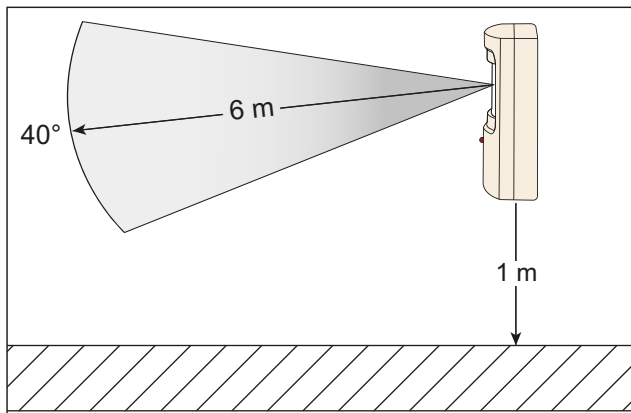
Bassa capacità della batteria

- Sostituire le batterie del sensore quando si accende il LED **11** del sensore.
- Sostituire le batterie del ricevitore quando si accende il LED **6** del ricevitore.

Installazione del sensore e del ricevitore

Nella scelta del punto in cui installare il sensore considerare quanto segue:

- Il sensore passivo a infrarossi rileva il calore. Si dovrebbe quindi evitare di orientare il sensore su aree con fonti di calore, ad es. le aperture del riscaldamento, le superfici delle finestre esposte ai raggi del sole o gli impianti di illuminazione con riflettori all'aperto.
 - Applicare il sensore ad almeno 1 metro di distanza dal pavimento. Se si applica il sensore sotto il tetto del garage, non dovrebbe essere bloccato dal fascione del tetto.
 - Se si applica il sensore a più di 2 metri di altezza, si dovrebbe puntare verso il basso in direzione dell'area da sorvegliare.
1. Montare il sensore **2** su una superficie piana usando i mezzi di fissaggio appropriati.
 2. Disporre il ricevitore **1** entro un raggio di 100 metri dal sensore.
 - Eventuali ostacoli possono ridurre il raggio di azione del ricevitore.
 3. Montare il ricevitore **1** su una superficie piana con i mezzi di fissaggio adeguati o disporlo su una superficie piana.
 4. Il ricevitore non è resistente alle intemperie.
 - Non installare il ricevitore in un punto che può bagnarsi o è esposto direttamente alle intemperie.
 5. Per il fissaggio del ricevitore e del sensore alle pareti utilizzare il materiale di montaggio in dotazione **5**.



Impiego

1. Per attivare l'allarme di transito premere il pulsante On/Off **8** sul ricevitore **1**. Il LED rosso posto sul pannello frontale dell'apparecchio lampeggia brevemente mentre viene emesso un breve segnale acustico. Dopo pochi secondi, il sensore e il ricevitore sono collegati tra di loro.
2. Testare il sensore **2** portandosi a piedi o con un mezzo nell'area protetta. Nel frattempo un'altra persona dovrebbe occuparsi dell'allarme e regolare il volume di allarme desiderato agendo sul regolatore del volume **13**.
3. Se il sensore **2** non si attiva, lo si può disporre in un punto diverso oppure se ne può cambiare l'orientamento.
4. Se non si attiva il ricevitore **1** insieme al sensore, si deve ridurre la distanza tra i due apparecchi.
5. Per disattivare il ricevitore, premere il pulsante On/Off **8** per circa 3-5 secondi. Vengono emessi 2 segnali acustici.



- L'allarme viene attivato per 1 minuto. Per interrompere l'allarme basta premere brevemente il pulsante On/Off **8** sul ricevitore.
- Per attivare di nuovo l'allarme di transito premere di nuovo il pulsante On/Off **8** sul ricevitore.

Pulizia

NOTA!

Pericolo di cortocircuito!

L'acqua penetrata nell'alloggiamento può provocare un cortocircuito.

- Evitare la penetrazione di acqua all'interno dell'alloggiamento.
- Non immergere mai l'allarme di transito in acqua.

NOTA!

Rischio di danni materiali!

L'uso non corretto dell'allarme di transito può distruggere l'apparecchio.




- Evitare l'uso di detersivi corrosivi, di spazzole con setole in metallo o nylon come anche dispositivi per la pulizia appuntiti o metallici come coltelli, spatole dure o simili. Questi possono danneggiare la superficie.
 - Non lavare l'allarme di transito in lavastoviglie. Si distruggerebbe l'apparecchio.
1. Prima della pulizia si deve staccare la spina dell'allarme di transito dalla presa di corrente.
 2. Lasciare raffreddare completamente l'allarme di transito.
 3. Strofinare l'allarme di transito con un panno inumidito. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

Stoccaggio

Prima dello stoccaggio, tutte le parti devono essere completamente asciutte.

- Conservare l'allarme di transito in un ambiente asciutto.
- Proteggere l'allarme di transito dall'irradiazione diretta del sole!
- Conservare l'allarme di transito in un luogo non accessibile ai bambini.

Dati tecnici

Modello:	Sensore (DWA-450)
Trasmittitore:	433 MHz, portata fino a 100 m Max. potenza nominale: 10 dBm
Distanza di rilevamento:	angolo di 40° a 6 m
Grado di protezione:	IP44 (solo trasmettitore)
Fonte di alimentazione elettrica:	3 batterie 1,5 V  (AAA)
Dimensioni del sensore:	ca. 69 mm x 116 mm x 55 mm
Peso del sensore:	90 g
Modello:	ricevitore (DWA-450)
Volume dell'allarme:	fino a 110 dB
Portata:	fino a 100 m di distanza dal sensore
Fonte di alimentazione elettrica:	3 batterie 1,5 V  (AA) Ingresso: 6 V  , 200 mA
Temperatura di esercizio:	da -10° C a 40° C
Dimensioni del trasmettitore:	ca. 75 mm x 115 mm x 33 mm
Peso del trasmettitore:	91 g



Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e ottiche al prodotto nell'ambito di eventuali migliorie.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH dichiara che l'impianto di radiocomando tipo DWA-450 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile presso il seguente indirizzo internet:

<http://www.maginon.com>

supra

Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH,

Denisstraße 28A

67663 Kaiserslautern

Germania

Smaltimento

Smaltimento della confezione



Smaltire l'imballo in base al tipo di materiale. Prevedere per carta e cartone il riciclo della carta, per pellicole e materiali plastici la raccolta differenziata.

Smaltimento dell'allarme di transito

(Applicabile nell'Unione Europea e negli altri Stati europei con sistemi di raccolta rifiuti differenziata.)



Gli apparecchi usati non si devono gettare tra i rifiuti domestici!

Se l'allarme di transito non dovesse più funzionare, **smaltirlo in conformità alle disposizioni in**

vigore nel vostro Comune o nel vostro Paese di residenza. In tal modo si garantisce che gli

apparecchi usati vengano riciclati in modo professionale evitando danni all'ambiente. Tutti gli apparecchi elettrici riportano, a tale scopo, il simbolo qui raffigurato.

Non smaltire batterie e pile tra i rifiuti domestici!



Come utenti finali siete tenuti per legge a consegnare le batterie e le pile presso i centri di raccolta previsti a tale scopo nella vostra zona in modo che le batterie e le pile possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente indipendentemente dalle sostanze nocive* o meno

che possano contenere.

*contrassegnate con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

supra

FOTO-ELEKTRONIK-VERTRIEBS-GMBH
DENISSTR. 28 A
67663 KAISERSLAUTERN
DEUTSCHLAND

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA**

67626



**DE: 00800 - 78 77 23 68
FR/IT: +41 43 508 016 3**



**DE: maginion@protel-service.com
FR/IT: maginion@sertronics.com**

Modell/Type/Modello:
DWA-450

10/2017

VI.1.0.ch

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**